


李约瑟与

◎ 王钱国忠 钟守华 主编

中国古代文明图典

35



 科学出版社
www.sciencep.com



本书得到中国科协科普专项资助

李约瑟与中国古代文明图典

李约瑟文献中心 策划

王钱国忠 钟守华 主编

科学出版社

北京

内 容 简 介

本书以大量的有关李约瑟与中国古代文明的图片、珍贵的档案史料及国内外的大量评论,全面地展示李约瑟富有传奇色彩的一生,尤其是其援助战时中国的主要经历与杰出贡献,为学术界提供了翔实的历史资料,具有重要的文献史料价值。

本书可供科学史、文化史、哲学史研究者阅读参考。

图书在版编目(CIP)数据

李约瑟与中国古代文明图典/王钱国忠,钟守华主编. —北京:科学出版社,2005

ISBN 7-03-014290-X

I. 李… II. ①王… ②钟… III. 李约瑟-1900~1995-传记
IV. K835.616.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 088670 号

责任编辑:孔国平 李俊峰 / 责任校对:宋玲玲

责任印制:钱玉芬 / 封面设计:张 放

科学出版社出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

中国科学院印刷厂印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

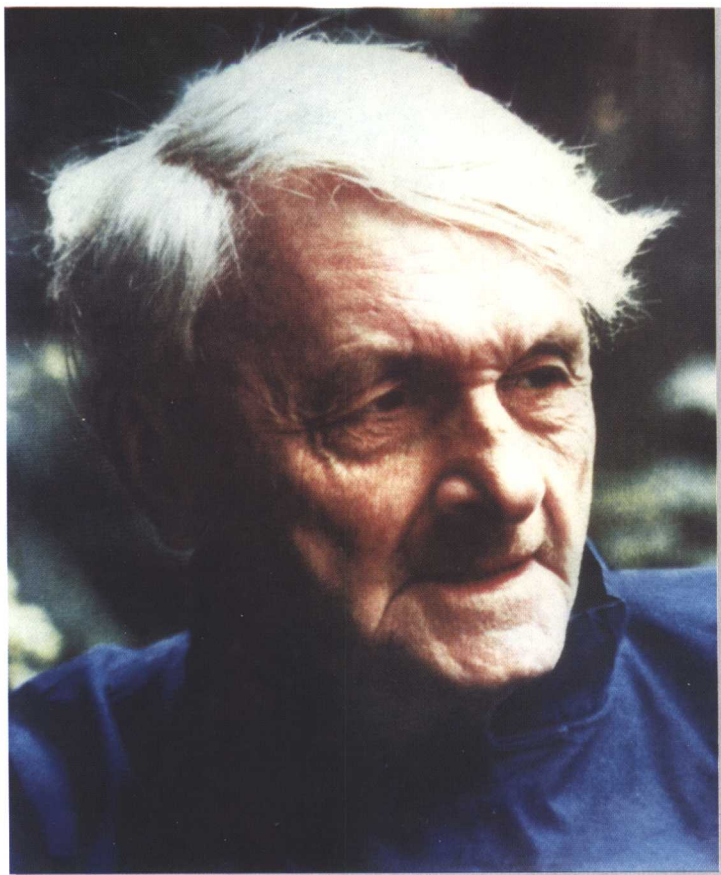
2005年3月第一版 开本:787×1092 1/16

2005年3月第一次印刷 印张:26 1/4 插页:1

印数:1—3 000 字数:609 000

定价:45.00元

(如有印装质量问题,我社负责调换〈科印〉)



李约瑟



李约瑟寓所



李约瑟在研究所门口



北京天文馆馆长王绶琯(左一)陪同李约瑟、鲁桂珍参观北京古观象台



李约瑟在第三届国际中国科学史讨论会期间的记者招待会上

序

李约瑟(Joseph Needham, 1900.12.9~1995.3.24)这个名字,在中国知识分子中间大概无人不知,用不着我在这篇短短的序文中再费笔墨,读者如有兴趣,我有三篇文章,可供参阅:

1.《睿智而勤奋 博大而精深——祝世界著名科学家、中国人民的老朋友李约瑟博士 80 大寿》,刊于 1980 年 12 月 8 日《人民日报》。文章发表的当天,胡道静先生从上海发来贺电:“深情丽藻,凝练透辟,敬贺 80 寿词写得精彩。”李约瑟认为,在众多的祝寿文章中这是最好的一篇,命他的助手萨特(M. Salt)译成了英文,原稿存李约瑟研究所图书馆。

2.《杰出科学史家李约瑟》(1994 年 6 月 7 日在中国科学院第七次院士大会上的发言),刊于《中国科技史料》第 15 卷(1994)第 3 期。此文介绍了王国忠(即王钱国忠)的《李约瑟与中国》。

3.《在剑桥圣玛丽大教堂李约瑟博士追思会上的讲话》(1995 年 6 月 10 日),刊于《自然辩证法通讯》1995 年第 5 期,英文见《李约瑟研究所通讯》(Needham Research Institute Newsletter)第 15 期(1996)。

这篇序言想着重介绍一下本书的编著者王国忠的经历。1950 年我在中山大学天文系毕业的前夕,我的老师邹仪新教授写了一封推荐信给紫金山天文台台长张钰哲,其中有言:“大作《宇宙丛谈》的一位读者,经过种种艰苦,越过万水千山,将要求教于作者门下,您当有自傲之感。”张钰哲的一本《宇宙丛谈》确定了我一生的道路,与此相仿,李约瑟的一篇文章确定了王国忠的道路。1974 年 4 月他在《参考消息》上看了连载两天的李约瑟在香港中文大学的演讲《古代中国科学对世界的影响》,深受感动,从此与李约瑟和中国科学史结下了不解之缘。30 年来,他以火一般的热心,孜孜不倦地日益深入到这一领域,做出了令人瞩目的成绩。就李约瑟研究来说,他做的工作之多,大概是世界上首屈一指的。

1992 年他出版了《李约瑟与中国》一书,长达 46 万字,详细论述了李约瑟的一生和他对中国的深情厚谊。此书得到了传主李约瑟的首肯,被列为黄华同志主编的《国际友人丛书》之一。该年 11 月 12 日,正当在北京举行第四届国际科学与和平周之际,中国人民对外友好协会等单位联合主办了《李约瑟与中国》首发式暨李约瑟博士事迹座谈会,到会发言的有黄华、卢嘉锡、朱光亚、爱泼斯坦等国内外知名人士,中共中央总书记江泽民写来了条幅“明窗数编在 长与物华新”,他用宋代诗人陆游称赞唐代诗人李白、杜甫的这两句话来赞美李约瑟对中国科学的贡

献,充分表达了中国人民的心声。

继《李约瑟与中国》之后。王国忠于1998年在上海浦东创建了李约瑟文献中心,并组织了全国性的李约瑟博士与中国科学文化研讨会。于1999年推出《李约瑟研究著译书系》四种五册,洋洋大观。其中《李约瑟文献五十年(1942~1992)》上、下册,近一百万字,收入了不少海外及港台地区的重要论文与书评,为后人研究提供了许多宝贵资料。另一本《李约瑟游记》是20世纪40年代李约瑟在华期间写的《科学前哨》与《中国科学》两本书的合集,首次以较完整的中译形式面世。钱临照先生认为,这两本书虽然篇幅不多,但价值极高,可与同一作者的辉煌巨著《中国科学技术史》等量齐观。它向全世界展示了中国老一辈科学家抗战时期艰苦奋斗的历程和取得的优异成果,至今为人们所珍视,《科学前哨》已于1986年被译成日文出版。

2000年王国忠又创刊了《李约瑟研究》(集刊),至今已出两期;于2004年编译出版了《李约瑟文录》,收集李约瑟文章23篇。另外,他还编有一内部刊物:《李学通报》,每年出四期,生动活泼,信息量大,每期我都要看,正如上海交通大学科学史教授关增建所说,它“对关注中国科技史进展的学者而言,无疑是极其重要的”。

今天,他的新作《李约瑟与中国古代文明图典》即将付梓,要我写几句话,我觉得责无旁贷。这本书分两卷,天卷以大量的老照片、珍贵的档案史料和中外评论,展示了李约瑟的一生和他与中国千丝万缕的联系,收集这些资料很不容易,难能可贵。地卷以广阔的背景,编写了李约瑟的详细年谱,不仅对研究李约瑟有用,对研究中国科学史也有用,许多中国科学家的生卒年份从中都可以查到。

末了,特别值得一提的是,王国忠并未读过大学,只有野战医院14年麻醉医生的经历,转业以后完全凭着一股热情,本着李约瑟的名言“愿作铺路小石,默默无闻,让人践踏,将人类引向光明,引向幸福”来研究李约瑟,组建了民间机构李约瑟文献中心,一身肩负着筹资者、组织者、宣传者和研究者四种职责,在短期内取得如此丰硕成果,实在令人钦佩。我祝愿他再接再厉,更上一层楼,并希望全国能有更多的青年人,工作不讲条件,劳动不计报酬,在本职岗位上为社会做出应有的贡献。

席泽宗*

2004年11月7日

* 席泽宗教授为国际科学史研究院院士、中国科学院院士,曾任中国科学技术史学会理事长、中国科学院自然科学史研究所所长,著名天文学家。

目 录

序	席泽宗 (i)
天卷 李约瑟与中华文明	(1)
一、传奇人生	(3)
二、中国大后方之旅	(14)
三、畅游神州	(43)
四、“还给中国科学一个公道”	(84)
五、来自东方的文化使者	(135)
六、永恒的家园	(159)
七、世纪伟人	(176)
地卷 李约瑟年谱	(203)
附录	(375)
一、李约瑟《中国科学技术史》各卷册一览	(377)
二、李约瑟荣誉称号与获奖一览	(379)
三、李约瑟论著目录	(382)
参考文献	(409)
编后	(410)

天卷 李约瑟与中华文明

一、传奇人生

我在大学里试图在科学与宗教之间搭桥,不无成就,因为我从鲁道夫·奥托和柯林伍德的著作中得出这样的结论:科学、宗教、历史、哲学与艺术创造是我们人类认识宇宙的五种经验形式。

——李约瑟为《李约瑟与中国》所撰序言

1. 科学与艺术之家

李约瑟出生在伦敦的一个中产阶级家庭。父亲是当地的一位全科医生和麻醉师,母亲是一位钢琴家和知名的作曲家。由于性格不同,父母两人不甚相投。作为家中独子的李约瑟,虽然想从中架桥调和,让父母和好,但因缺乏条件而无法实现。父母的这种性格分歧对他的影响极大,为了在这种分歧之中达到自己的平衡,他无意地从父亲那里学得了科学的头脑和全力以赴的工作热情;从母亲那里学得了宽大的胸襟和有谋划、有创造的精神。而为了使父母亲能和睦相处,他又使自己处在“架桥”的状态中,永远谋求把分裂的东西合并起来,这种调和,表现在他以后对待科学与宗教、生物化学与形态学、宗教与社会主义、东方与西方等诸多问题上。李约瑟后来说:“我深深为父亲的治学精神所打动,所以有意识地模仿父亲。但是,后来我又觉得从母亲那里也受益不浅。如果说我单单是我父亲的儿子,那么恐怕我就难以致力于像《中国科学技术史》这样庞大的课题了。”



图 1-1-1 2 岁时的李约瑟(王玉丰:《李约瑟与抗战时中国的科学》)



图 1-1-2 3 岁时的李约瑟

of an Entry of BIRTH
(No. 89)

REGISTRATION DISTRICT WAX

1901. BIRTH in the Sub-District of _____

No.	When and Where Born. (1)	Name, if any. (2)	Sex. (3)	Name and Surname of Father. (4)	Name and Surname of Mother. (5)
164	Ninth December 1900 2 Westbury Gardens Loats Road	Noël Joseph Terence Montgomery	Boy	Joseph Needham	Alicia Adel Forbes Montg

CERTIFIED to be a true Copy of an Entry in the Certified Copy of a
Given at the GENERAL REGISTRE OFFICE, SOMERSET HOUSE, LONDON, under

This Certificate is issued in accordance with the provisions of the Births and Deaths Registration Act, 1903, and is valid for all purposes. It is not to be used as evidence of the date of birth of the person named therein, without further evidence. It is not to be used as evidence of the date of birth of the person named therein, without further evidence. It is not to be used as evidence of the date of birth of the person named therein, without further evidence.

图 1-1-3 李约瑟的出生证(王玉丰:《李约瑟与抗战时中国的科学》)



图 1-1-4 身着英国红十字会制服的李约瑟父亲

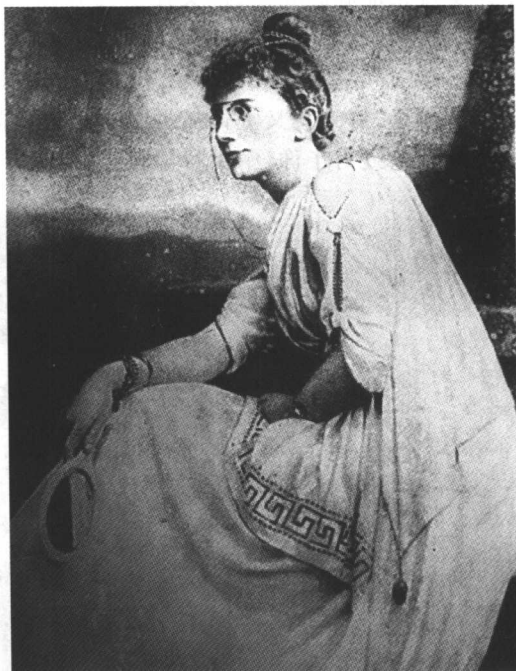


图 1-1-5 李约瑟的母亲艾莉西亚·阿德莱德·蒙哥马利



图 1-1-6 李约瑟与母亲(李国豪等:《中国科技史探索》)

2. “广阔视野”

在第一次世界大战爆发的 1914 年,李约瑟被送到爱尔兰诺普顿郡(Northampton Shire)昂德尔(Oundle)公学去读书。这所十分重视工科教育的学校对他的一生产生了深刻影响。

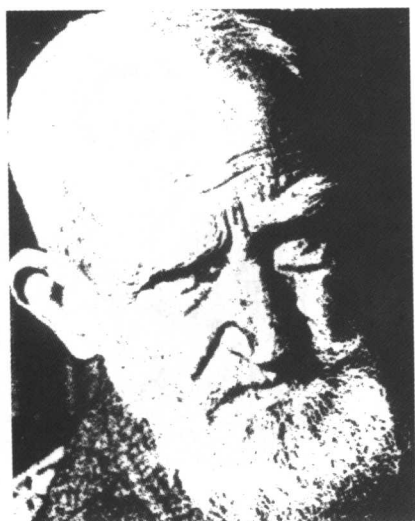


图 1-1-7 萧伯纳



图 1-1-8 伟大的著作《天路历程》的作者
约翰·班扬

他在那里有机会接触到各式各样的机器,还到铸工车间铸件,学木工活。公学的桑德森(F.W.Sanderson)校长是一位天才的、有社会主义信念的老师。他的《圣经》课和历史课及其创建的“未来博物馆”诱发了李约瑟对科技、历史等方面的浓厚兴趣,使他在学生时代就对迈克尔·福斯特的《生理学史》(History of Physiology)、威廉·丹皮尔·韦特姆爵士(Sir William Dampier-Whetham)的《科学史》(History of Science)、萧伯纳的社会主义思想作品、约翰·班扬(John Bunyan)的《天路历程》以及德国著名哲学家怀特海的机体哲学着了迷。桑德森常常教导他:“要以广阔的视野思考问题”,“要找到能激励自己去执著追求的东西!”



图 1-1-9 《天路历程》的中文版

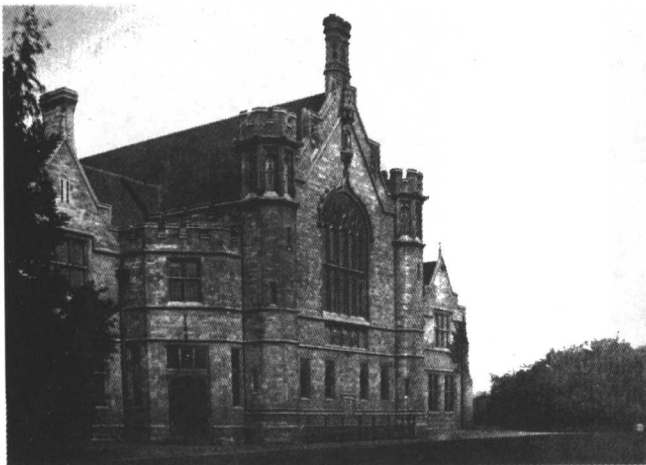


图 1-1-10 昂德尔公学大礼堂

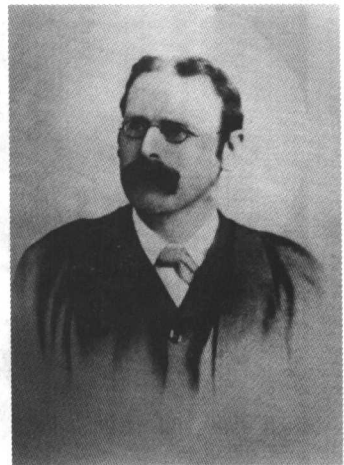


图 1-1-11 桑德森校长



图 1-1-12 剑桥大学一角(李约瑟研究所提供)

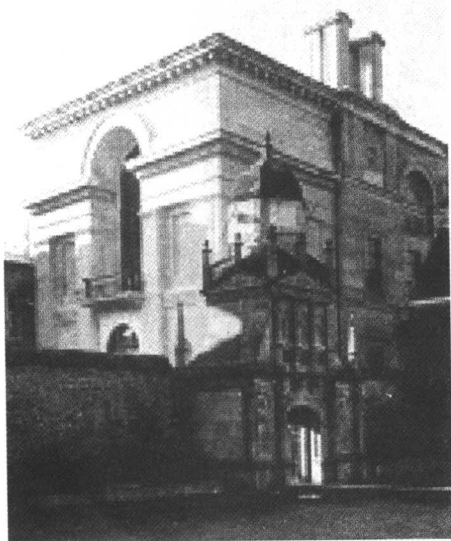


图 1-1-13 冈维尔-凯思学院(林湘北:《穿越剑桥》)



图 1-1-14 青年李约瑟是莫里斯土风舞的舞蹈家

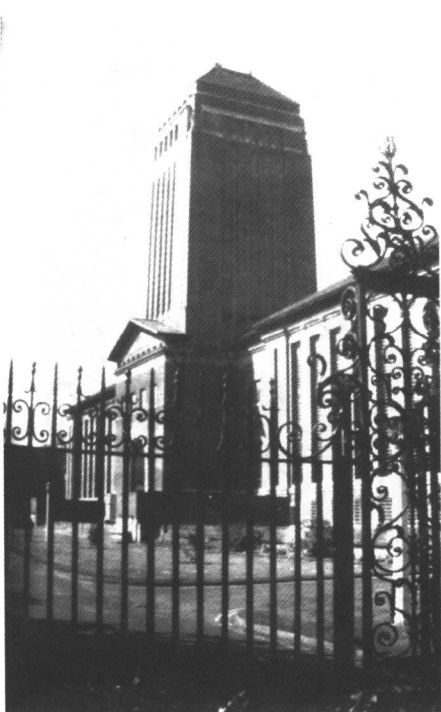


图 1-1-15 剑桥大学图书馆(刘兵:《剑桥流水》)



图 1-1-16 剑桥郊外的拜伦池也是李约瑟暑假游泳的好去处

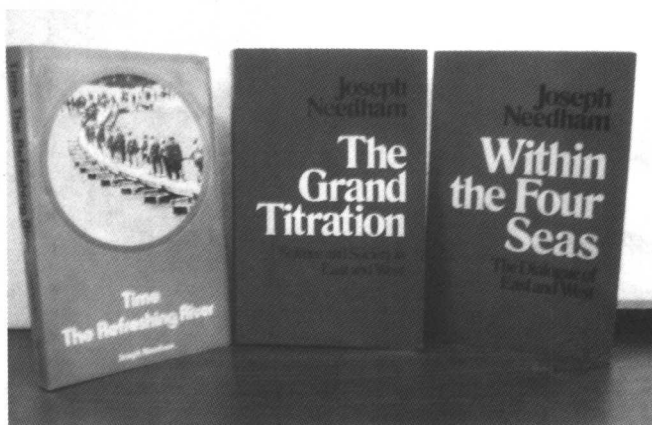


图 1-1-17 李约瑟青年时期的作品《历史在我们一边》、《时间:清新的长河》等

3. 生化成就

1921年,作为研究生的李约瑟进了剑桥霍普金斯爵士主持的生物化学实验室。就是这位大名鼎鼎的霍普金斯在1929年因与荷兰的克里斯蒂安·艾克曼分别发现维生素而分享诺贝尔生理学及医学奖。李约瑟在这里先是当学生,接着当研究人员,再后来是实验指导,最

后是威廉·邓爵士生化讲座高级讲师。

霍普金斯的实验室似乎是一个听其“沉浮”的研究所,有点中国道家“无为而治”的风度。他善于用亲切友好的方式而非用权威的态度来管理实验室。他不爱支配、控制别人,也从不给学生出课题。但是,一旦学生选准课题时,他便会从各方面给予帮助与支持。这是剑桥科学家的最自由、最民主的集体。就在这样充满道家氛围的环境里,李约瑟在1931年完成了三卷本的《化学胚胎学》,从而奠定了他在国际生物化学界的地位。同时也为他日后转向中国科技史研究播下了种子。

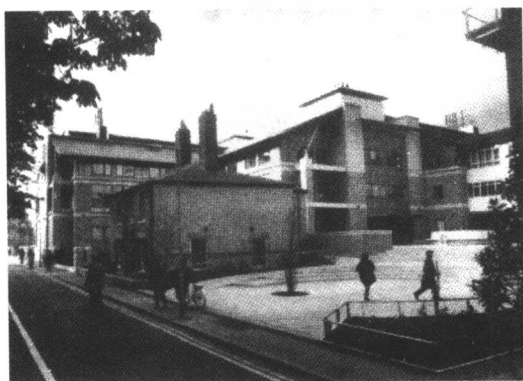


图 1-1-18 剑桥大学生物化学系(林湘北:《穿越剑桥》)



图 1-1-19 李约瑟在剑桥生物化学实验室门口(1935)(李国豪等:《中国科技史探索》)

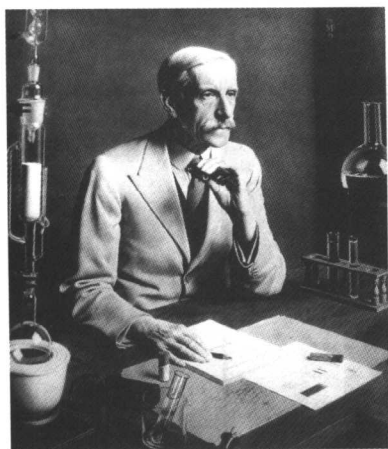


图 1-1-20 霍普金斯爵士(莫里斯·戈德史密斯:《20世纪的文艺复兴人——李约瑟》)

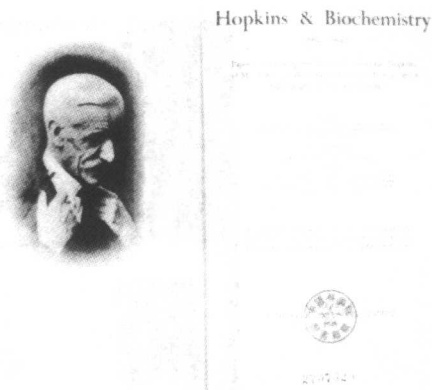


图 1-1-21 李约瑟等著《霍普金斯与生物化学》(1949)
(《中国科学院图书馆珍藏文献图录》)